SUPPLEMENT TAN-Nru. 72.

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN U AVVIZI

REGOLAMENTI DWAR IL-KONTROLL TAL-PREZZIJIET LOKALI

(Notifikazzjoni Nru. 485 tal-10 ta' Ottubru, 1945).

BIS-SAHHA tas-setgħat mogħtijin lilu bl-Artiklu 1 ta' l-"Emergency Powers (Defence) Acts, 1939 to 1945", kif jgħoddu għal Malta bl-"Emergency Powers (Colonial Defence) Orders in Council, 1939 and 1940", l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur għoġbu joħroġ dawn ir-Regolamenti li ġejjin:—

1. Dawn ir-Regolamenti jkunu jgħoddu dwar dawk l-oġġetti illi, minn żmien għal ieħor, ikunu msemmijin mill-Gvernatur b'Ordni mxandar fil-'Government Gazette', u sakemm joħroġ xi Ordni bħal dak dawn ir-Regolamenti jkunu jgħoddu għal dawk li huma ħxejjex u frott ta' dawn il-Gżejjer.

2. Għall-għanijiet ta' dawn ir-Regolamenti jitwaqqaf Bord għall-Kontroll tal-Prezzijiet Lokali u Bord għas-seħħ tal-Prezzijiet.

3. (1) Il-Bord għall-Kontroll tal-Prezzijiet Lokali jkun magħmul—

(a) mill-Kollettur tad-Dwana, jew minn wieħed li jidher minfloku, *Chairman*;

(b) minn bniedem li jidher għall-Qawwiet Armati tal-Maestà Tiegħu, li jkun maħtur, minn żmien għal ieħor, minn dawk il-Qawwiet;

(ċ) minn tnejn min-nies li jidhru għall-konsumaturi, li jkunu magħżulin u maħturin, minn żmien għal ieħor, mill-Gvernatur;

(d) mid-Direttur tal-Biedja jew wieħed li jidher minfloku;

(e) minn bniedem li jidher għall-Bdiewa li jkun magħżul u maħtur, minn żmien għal ieħor, mill-Gvernatur.

Iżda jekk u meta l-Gvernatur joħroġ Ordnijiet taħt ir-regolament 1 ta' dawn ir-Regolamenti, il-Gvernatur, fid-dehen tiegħu, jista', minn żmien għal ieħor, jaħtar membri oħra sabiex joqogħdu fil-Bord għall-Kontroll tal-Prezzijiet Lokali.

(2) L-ismijiet tan-nies maħturin bis-saħħa tal-klawsuli (b), (ċ) u (e) tat-taqsima (1) ta' dan ir-regolament u bis-saħħa tal-proviso li hemm ma' dik it-taqsima jkunu mqegħdin quddiem iċ-Chairman, u meta dawn l-ismijiet jitqiegħdu quddiemu jitqiegħdu wkoll quddiem iċ-Chairman l-ismijiet ta' nies oħra li għandhom joqogħdu fil-Bord għall-Kontroll tal-Prezzijiet Lokali ku'l meta dawk in-nies qabel imsemmija ma jkunux jistgħu joqogħdu għal xi raġuni li tkun.

(3) Il-quorum għat-tmexxija tax-xogħol tal-Bord għall-Kontroll tal-Prezzijiet Lokali jkun magħmul minn erba' membri li wieħed minnhom ikun iċ-Chairman.

4. Il-ħidma tal-Bord għall-Kontroll tal-Prezzijiet Lokali tkun dik li jiffissa l-prezzijiet, bl-ingrossa u b'l-imnut, sew billi jiffissa l-ogħla prezz jew b'li jiffissa l-ogħla perċentaġġ ta' qligħ ta' l-oġġetti li għalihom igħoddu dawn ir-Regolamenti.

5. (1) Il-Bord għas-Seħħ tal-Prezzijiet ikun magħmul minn Maġistrat jew bniedem ieħor għaref fil-liġi u minn żewġ membri oħra li jagħżilhom il-Gvernatur minn fost il-membri tal-Bord għall-Kontroll tal-Prezzijiet Lokali. Dawn il-membri joqogħdu bħala assessuri biex jagħtu pariri. Il-membri kollha tal-Bord ikunu maħturin mill-Gvernatur. Il-Gvernatur jista' hekk ukoll jagħżel u jaħtar assessuri żejda sabiex joqogħdu minflok kull assessur jew assessuri li għal xi raġuni li tkun ma jkunux jistgħu joqogħdu dwar xi kawżi jew għal xi żmien kultant.

(2) L-artikli 7, 9, u 741 tal-Liġijiet ta' l-Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili jkunu, *mutatis mutandis* igħoddu għall-assessuri u l-ġurament ikun mogħti mill-Maġistrat jew bniedem ieħor għaref fil-liġi, li joqgħod fil-Bord għas-Seħħ tal-Prezzijiet. Il-ġurament li'l-bniedem għaref fil-liġi, li ma jkunx Maġistrat, ikun mogħti mill-Attorney-General.

(3) Ir-Reġistratur tal-Qrati tal-Pulizija Ġudizzjarja jaħtar Segretarju tal-Bord għas-seħħ tal-Prezzijiet, u r-Reġistru ta' dawn il-Qrati jkun ir-Reġistru tal-Bord.

(4) Il-Bord għas-Seħħ tal-Prezzijiet joqgħod fejn il-Gvernatur jista', minn żmien għal ieħor, jordna.

6. (1) Il-ħidma tal-Bord għas-Seħħ tal-Prezzijiet tkun dik li jgħarbel ħtijiet dwar oġġetti li għalihom igħoddu dawn ir-Regolamenti li jiksru dawn id-disposizzjonijiet li ġejjin ta' l-Ordni 83 tad-9 ta' Ottubru, 1940, maħruġ mill-Uffiċjal għall-Kontroll ta' l-Ikel u Kummerċ (hawnhekk iżjed il quddiem imsejjaħ l-Ordni 83), jiġifieri:—

(a) it-taqsima 2 (a), (in-neguzjanti għandhom ikollhom liċenza);

(b) it-taqsimiet 2 (b), 2 (ċ), dwar li l-bejjiegħa bl-imnut għandhom juru werrej tal-prezzijiet u kampjuni ta' kull wieħed mill-oġġetti li jkollhom għall-bejgħ u kopja tal-werrej tal-prezzijiet uffiċjali);

(ċ) it-taqsima 2 (f), (nuqqas li wieħed juri l-oġġetti għall-bejgħ);

(d) it-taqsima 3 (b), f'kemm din it-taqsima tipprojbixxi x-xiri jew bejgħ minn jew lil bejjiegħ bl-imnut lil jew minn bejjiegħ ieħor bl-imnut;

(e) il-paragrafu 6, (li jipprojbixxi l-bejgħ minn bejjiegħa bl-imnut ta' oġġetti bi qligħ mhux xieraq jew bi prezz ogħla mill-prezz iffissat), u għall-għan ta' dan l-amar fl-Ordni 83, meta dwar xi oġġett l-ogħla perċentaġġ ta' qligħ ikun iffissat b's-saħħa tar-regolament 4 ta' dawn ir-Regolamenti, kull qligħ li jisboq dak il-perċentaġġ jitqies li jkun qligħ mhux xieraq:

Iżda meta mix-xhieda miġjuba fuq akkuża ta' xi ħtija msemmija hawn qabel iċ-Chairman tal-Bord għas-Seħħ tal-Prezzijiet jara illi l-bniedem akkużat huwa ħati ta' ħtija li tixxiebah kontra xi regolament minn dawk maħruġin bis-saħħa ta' Setgħat ta' Emerġenza li iżda mhiex ħtija minn dawk imsemmijin hawn qabel, dak il-Bord jista' jagħti s-sentenza dwar dik il-ħtija.

(2) Dwar il-ħtijiet imsemmijin waħda waħda fil-paragrafu 1 ta' dan ir-regolament, il-ġurisdizzjoni tal-Bord għas-Seħħ tal-Prezzijiet tkun eskluživa.

7. (1) Minkejja d-disposizzjonijiet f'xi liġi oħra li ma jaqblux ma' dan, il-Bord għas-Seħħ tal-Prezzijiet, meta jkollu quddiemu kasijiet ta' ħtijiet imsemmijin fir-regolament 6 ta' dawn ir-Regolamenti (minbarra dawk il-ħtijiet li jiksru t-taqsima 2 (a) ta' l-Ordni 83 u dawk il-ħtijiet li jiġu quddiem il-Bord għas-Seħħ tal-Prezzijiet bis-saħħa tal-proviso li hemm mal-paragrafu 1 tar-regolament 6), għandu jagħti dawn il-kastigi li ġejjin:—

(a) fuq l-ewwel kundanna, taħt dawn ir-Regolamenti, ta' ħati, multa ta' mhux inqas minn għaxar liri imma mhux iżjed minn ħamsa u għoxrin lira u t-twaqqif għal żmien xahar tal-liċenzi tiegħu biex jinnegozja;

(b) fuq it-tieni kundanna, taħt dawn ir-regolamenti, ta' ħati, multa ta' mhux inqas minn għoxrin lira imma mhux iżjed minn ħamsin lira, it-twaqqif għal żmien tliet xhur tal-liċenzi tiegħu biex jinnegozja u ħabs minn xahar sa tlieta;

(ċ) fuq it-tielet kundanna taħt dawn ir-Regolamenti, il-multa msemmija fil-klawsula (b) ta' dan il-paragrafu, it-taħsir tal-liċenzi tiegħu biex jinnegozja, u ħabs minn xahrejn sa sitt xhur.

(2) Minkejja d-disposizzjonijiet f'xi liġi oħra li ma jaqblux ma' dan, fuq kundanna taħt it-taqsima 2 (a) ta' l-Ordni 83 talli wieħed ikun innegozja mingħajr liċenza sew jekk il-liċenza ma tkun qatt inħarġitlu jew il-għaliex il-liċenza kienet miżmuma jew imħassra, il-Bord għas-Seħħ tal-Prezzijiet għandu jagħti dawn il-kastigi li ġejjin:—

(a) fuq l-ewwel kundanna għal din il-ħtija multa ta' ħames liri għal kull jum jew sehem minn jum li fih il-ħati jkun dam jinnegozja kif imsemmi hawn qabel u, meta l-liċenza tkun giet miżmuma, it-taħsir tal-liċenza;

(b) fuq it-tieni kundanna għal din il-ħtija multa ta' għaxar liri għal kull jum jew sehem minn jum li fih huwa jkun dam jinnegozja kif imsemmi hawn qabel.

(3) Meta liċenza tkun inżammet jew tkun ġiet imħassra taħt dan ir-regolament, dak it-tiżmim jew taħsir ikollu seħħ minn dak il-jum, li jkun jum fost it-tmint ijiem minn jum il-għoti tas-sentenza mill-Bord għas-Seħħ tal-

Prezzijiet, kif l-Uffiċjal tar-Razzjon isemmi bil-miktub lis-Segretarju tal-Bord jew bil-fomm lill-Bord ma' tul laqgħa ta' dak il-Bord.

8. (1) Il-Bord għas-Seħħ tal-Prezzijiet ikollu s-setgħat kollha mogħtijin mil-Liġijiet Kriminali lil Qorti tal-Maġistrati tal-Pulizija Ġudizzjarja.

(2) Ordnijiet biex wieħed jidher quddiem il-Bord għas-Seħħ tal-Prezzijiet, mibgħutin lill-akkużati jew lix-xhieda u dokumenti bħal dawn jiffirmahom iċ-Chairman ta' dak il-Bord, u jkollhom l-istess setgħa ta' saħħa daqs li kieku jkunu maħruġin minn Maġistrat qiegħed f'Qorti tal-Maġistrati tal-Pulizija Ġudizzjarja.

(3) Is-sentenzi maqtugħin mill-Bord għas-Seħħ tal-Prezzijiet jitwettqu mill-Pulizija bħal, u bl-istess proċedura, daqs li kieku kienu mogħtija minn Qorti Kriminali tal-Maġistrati tal-Pulizija Ġudzzjarja.

9. Il-kawżi kollha dwar ħtijiet li l-Bord għas-Seħħ tal-Prezzijiet għandu s-setgħa, taħt dawn ir-Regolamenti, li jagħmel minnhom, jitqiesu li jkunu mgħaġġlin u li ma jistgħux jiddewmu, għall-għanijiet ta' l-artikli 361, 363 u 364 tal-Liġijiet Kriminali.

10. Id-deċiżjoni tal-Bord għas-Seħħ tal-Prezzijiet tkun ta' l-aħħar u konkluživa, ħlief fil-kas ta' xi deċiżjoni tal-Bord magħmula bis-saħħa tal-proviso tal-paragrafu (1) tar-regolament 6 meta, kieku d-deċiżjoni kienet mogħtija minn Bord ieħor, jew minn Qorti, dik id-deċiżjoni kienet tkun tista' tiġi appellata.

11. Għall-għanijiet ta' dawn ir-Regolamenti, il-Gvernatur jista' b'Ordni jamar kif il-prezz ta' oġġetti għall-bejgħ għandhom ikunu jidhru, u, meta joħroġ Ordni bħal dan, it-taqsima 2 (b) ta' l-Ordni 83 għandha tiftieħem fuq dak l-Ordni.

12. (1) Il-Gvernatur jista' jaħtar Spetturi li dmirhom ikun li jaraw illi d-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-Regolamenti jew ta' xi Ordni magħmul taħthom huma mħarsin. Għal dan il-għan dawn l-Ispetturi jkollhom is-setgħa, f'kull ħin xieraq, li jidħlu u jispezzjonaw kull fejn ikun hemm negozju ta' oġġetti li għalihom igħoddu dawn ir-Regolamenti, jew wieħed għandu bis-sewwa jaħseb li qed isir, kif ukoll kotba tan-negozju u dokumenti hemmhekk miżmumin, u li jispezzjonaw u jiflu kull karrettun, karretta ta' l-idejn, bixkilla, jew dgħajsa jew ħaġa oħra li fuqu jew fih dawk l-oġġetti jinġarru jew ikunu jinsabu jew wieħed għandu bis-sewwa jaħseb li jinġarru jew jinsabu, u li jaqbdu kull ħaġa jew oġġett jew dokument li jkollhom x'jaqsmu mal-għemil tal-ħtija jew li jistgħu jiġu użati bħala xhieda tal-għemil tal-ħtija.

(2) Dawk l-Ispetturi jitqiesu li huma uffiċjali pubbliċi skond it-tifsir ta' l-artiklu 91 tal-Liġijiet Kriminali.

13. Dawn ir-Regolamenti jistgħu jissejħu r-Regolamenti ta' l-1945 dwar il-Kontroll u Seħħ tal-Prezzijiet Lokali.

TIKKETTI TAL-PREZZIJIET FUQ ĦAXIX U FROTT GĦALL-BEJGĦ

(Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 527 tas-26 ta' Ottubru 1945).

Bis-saħħa tar-regolament 1 tar-Regolamenti ta' l-1945 dwar il-Kontroll u s-Seħħ tal-Prezzijiet Lokali, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur għoġbu joħroġ dan l-Ordni li ġej:—

1. (1) Il-ħxejjex u l-frottijiet imkabbrin fil-pajjiż li jkunu esposti għall-bejgħ għandhom ikollhom fuqhom tikketta tax-xorta mfissra hawn taħt, li turi l-prezz li bih qiegħed jinġħata għall-bejgħ dak l-oġġett.

(2) Din it-tikkettta għandha titqiegħed fuq kull bixkilla jew dgħajsa jew ieħor fejn ikunu miżmumin dawn l-oġġetti esposti għall-bejgħ. Meta l-oġġetti ma jkunux soltu jinżammu fi bxiekel jew dgħajsa ieħor, it-tikketta għandha titqiegħed fuq kampjun, jew jekk ikunu mogħtijin għall-bejgħ iżjed minn kwalità waħda ta' l-istess oġġett fuq kull kampjun, ta' dan l-oġġett.

2. It-tikketta msemmija fl-artiklu 1 ta' dan l-Ordni għandha tkun tikketta tal-kartun u ċ-ċifri li juru l-prezz għandhom ikunu stampati bil-linka sewda u għandhom ikunu għoljin pulzier u ¾, barra fil-kas taċ-ċifra ½d. li għandha tkun għolja pulzier u ⅜. It-tikketta għandha turi wkoll il-kwantità, f'użin jew f'numri, li għaliha jgħodd il-prezz.

3. Xejn f'dan l-Ordni ma għandu jkun ta' ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-artiklu 2 (ċ) ta' l-Ordni Nru. 83 maħruġ fid-9 ta' Ottubru, 1940, mill-Uffiċjal għall-Kontroll ta' l-Ikel u Kummerċ illi trid illi lista uffiċjali tal-prezzijiet għandha tkun ukoll esposta fejn tiuher sewwa.

4. It-tikketti msemmijin f'dan l-Ordni jistgħu jinkisbu bil-flus mid-Dipartiment tal-Biedja jew mill-Pitkaliji.

5. Dan l-Ordni għandu jibda jseħħ minn nhar it-Tnejn, id-29 ta' Ottubru, 1945.

KONTROLL TAL-LAĦAM TAĊ-ĊANGA U PORKU

(Notifikazzjoni Nru. 528 tas-26 ta' Ottubru 1945).

Bis-saħħa tar-regolamentI tar-eRgolamenti ta' l-1945 dwar il-Kontroll u s-Seħħ tal-Prezzijiet Lokali, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur għoġbu jordna illi r-Regolamenti ta' l-1945 dwar il-Kontroll u s-Seħħ tal-Prezzijiet Lokali għandhom igħoddu għal-laħam taċ-ċanga u tal-porku minn bhejjem maqtulin Malta.

RAZZJONIJIET TA' ĠWIEŻ

Ir-razzjon tal-ġwież għaż-żmien mill-15 ta' Novembru, 1945, sal-14 ta' Jannar, 1946, se joħroġ bil-kwantitajiet imsemmijin hawn taħt. Il-biljetti u kupuni tar-razzjon tal-ġwież jistgħu jittieħdu mill-Uffiċċju tar-"Rationing Officer" minn nhar it-Tnejn, id-19 ta' dan ix-xahar u jkunu jiswew, il-biljetti sad-19 ta' Diċembru u l-kupuni sas-27 ta' Diċembru, 1945.

Bhejjem	**Razzjon għal kull ras.**
Żwiemel	120 ratal Xgħir u 100 ratal Ħarrub
Bgħula	120 ratal Xgħir u 100 ratal Ħarrub
Ponijiet	40 ratal Xgħir u 50 ratal Ħarrub
Ħmir	40 ratal Xgħir u 50 ratal Ħarrub
Mogħoż	40 ratal Ful
Ngħaġ	10 rtal Ful
Baqar	100 ratal Ful u 40 ratal Ċiċri
Majjali	40 ratal Ċiċri u 40 ratal Smida
	(Kupun wieħed).

Kull min jagħti ħalib lid-Dipartiment tal-Ħalib ikollu d-dritt li jista' jixtri, barra mir-razzjon fuq imsemmi, 3 rtal ful għal kull gallun ħalib li jikkunsinna l-Makna.

Il-ġwież kollu msemmi hawn fuq jitqassam lis-sidien tal-bhejjem bil-biljetti tar-razzjon, barra mis-smida li tista' tittieħed biss bil-kupuni li joħorġu bir-rata ta' kupun (lewn ikħal) għal kull majjal għar-razzjon ta' 40 ratal smida.

NUMRI TAL-KUPUNI

Il-Qaraboċċ u l-Qamħ ir-Rum ... ... Nru. 1
Taħlita ta' Ħalib u Nuħħala ... ... Nru. 2

LEWN TAL-KUPUNI

Bdiewa: lewn Roża. — Mhux bdiewa: lewn Isfar ċar.

PREZZIJIET BL-IMNUT TAL-ĠWIEŻ

Malta:

Xgħir: 56s. 6d. il-qantar — 2s. 10d. il-wiżna.
Ful: 72s. il-qantar — 3s. 7d. il-wiżna.
Qamħ ir-Rum: 69s. il-qantar — 3s. 5½d. il-wiżna.
Qaraboċċ: 77s. il-qantar — 3s. 10d. il-wiżna.
Ċiċri: 75s. 6d. il-qantar — 3s. 9d. il-wiżna.
Ħarrub: 17s. 6d. il-qantar — 10½d. il-wiżna.
Smida: 10s. 6d. l-ixkora ta' 40 ratal.
Taħlita ta' Ħalib u Nuħħala: 10s. l-ixkora ta' 25 ratal.

Għawdex:

Xgħir: 58s. 6d. il-qantar — 2s. 11d. il-wiżna.
Ful: 74s. il-qantar — 3s. 8½d. il-wiżna.
Qamħ ir-Rum: 71s. il-qantar — 3s. 6½d. il-wiżna.
Qaraboċċ: 79s. il-qantar — 4s. il-wiżna.
Ċiċri: 77s. 6d. il-qantar — 3s. 11d. il-wiżna.
Ħarrub: 20s. il-qantar — 1s. il-wiżna.
Smida: 10s. 11d. l-ixkora ta' 40 ratal.
Taħlita ta' Ħalib u Nuħħala: 10s. 3d. xkora ta' 25 ratal.

TIĠIEĠ U FNIEK

25 ratal taħlita ta' Ħalib u Nuħħala, 6 rtal Qaraboċċ u 20 ratal Qamħ ir-Rum. Bdiewa u mhux bdiewa rata l-istess kemm f'Malta kif ukoll f'Għawdex.